



中的10位



二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House



# 目 录

HONGLONGMENGZHONGDESHIWEI

JIALI

林 黛 玉 ..... 1



薛 宝 钗 ..... 35



史 湘 云 ..... 67



王 熙 凤 ..... 95



探 春 ..... 125





惜 春 ..... 153



香 菱 ..... 181



袭 人 ..... 207



晴 雯 ..... 233



妙 玉 ..... 259



# 林 黛 玉

zài xī fāng líng hé àn shàng de sān shēng  
在西方灵河岸上的三生

shí pàn yǒu yī zhū jīng zhū cǎo shén yīng  
石畔，有一株绛珠草。神瑛

shì zhě měi tiān yòng gān lù jiāo guàn tā shǐ  
侍者每天用甘露浇灌它，使

tā dé dào le zī yǎng hòu lái chéng  
它得到了滋养，后来成

le rén xíng biàn chéng jiāng zhū xiān zǐ  
了人形，变成绛珠仙子。

jiāng zhū xiān zǐ hěn xiǎng bào dá shén yīng  
绛珠仙子很想报答神瑛

shì zhě duì tā de jiāo guàn zhī ēn  
侍者对她的浇灌之恩，

dàn kǔ yú méi yǒu jī huì yǒu yī  
但苦于没有机会。有一

cì shén yīng shì zhě dòng le  
次，神瑛侍者动了

fán xīn xiǎng qūn tài píng shèng  
凡心，想趁太平盛

shì dào rén jiān qù zǒu yī  
世到人间去走一

zāo jǐng huàn xiān zǐ bǎ  
遭。警幻仙子把

zhè ge xiāo xī gào  
这个消息告

sù le jiāng zhū xiān  
诉了绛珠仙

zǐ jiāng zhū xiān zǐ  
子，绛珠仙子





## 《红楼梦》中的10位佳丽

2

xiǎng tā yòng gān lù jiǎo guàn wǒ wǒ què méi yǒu gān lù kě yǐ  
想：“他用甘露浇灌我，我却我没有甘露可以  
huán gěi tā tā jì rán yào xià fán wéi rén nà wǒ yě xià fán  
还给他；他既然要下凡为人，那我也下凡  
qù bǎ wǒ yì shēng de lèi shuǐ dōu gěi tā yě jiù cháng huán le tā  
去，把我一生的泪水都给他，也就偿还了他  
duì wǒ de ēn qing yú shì tā men shuāng shuāng dào le fán jiān yīn  
对我的恩情。”于是他们双双到了凡间，引  
chū le xǔ duō gù shì  
出了许多故事。

shén yǐng shì zhè xià fán tóu tāi dào le jīn líng jiǎ fǔ yīn  
神瑛侍者下凡投胎到了金陵贾府，因  
wéi chū shēng shí zuǐ li xián zhe yí kuài yù suǒ yǐ jiā rén jiào tā  
为出生时嘴里衔着一块玉，所以家人叫他  
bǎo yù jīng zhū xiān zǐ tóu shēn dào le sū zhōu lín jiā qǔ míng dài  
宝玉；绛珠仙子投身到了苏州林家，取名黛玉。





yù bǎo yù de fù qīn jiǎ zhèng hé dài yù de mǔ qīn jiǎ mǐn shì  
玉。宝玉的父亲贾政和黛玉的母亲贾敏是  
xiōng mèi suǒ yǐ bǎo yù shì dài yù de biǎo gē  
兄妹，所以宝玉是黛玉的表哥。

lín dài yù shí jǐ suì de shí hòu mǔ qīn jiù qù shì le  
林黛玉十几岁的时候，母亲就去世了。  
tā de wài zǔ mǔ jiǎ mǔ jiào rén lái jiē tā dào jīn líng qù  
她的外祖母（贾母）叫人来接她到金陵去，  
yú shì dài yù hán lèi gào bié fù qīn lín rú hǎi lí kāi le sū  
于是黛玉含泪告别父亲林如海，离开了苏  
zhōu dào le jīn líng jiù jiū jiā róng guó fǔ  
州，到了金陵舅家——荣国府。

dài yù gāng dào de zhè tiān jiù mǔ wáng fū rén jiù duì tā  
黛玉刚到这天，舅母王夫人就对她  
shuō wǒ zuì bù fàngxīn de shì nǐ biǎo gē tā shì jiā lǐ de  
说：“我最不放心的是你表哥。他是家里的





## 《红楼梦》中的10位佳丽

4



hùn shì mó wáng zuó shì qīng féng fēng shā shǎo  
‘混世魔王’，做事情疯疯傻傻  
de piān piān lǎo tài tai téng tā ràng tā hé  
的。偏偏老太太疼他，让他和  
zī mèi men yì qǐ jiāo yǎng guàn le nǐ yǐ hòu shǎo lǐ tā tí yǒu shén  
姊妹们一起娇养惯了，你以后少理他，有什  
me shì qing bú yòng hé tā jì jiào dài yù dā yīng le  
么事情不用和他计较。”黛玉答应了。

wǎn shàng dài yù biàn jiàn dào le bǎo yù chū yì jiàn shí  
晚上，黛玉便见到了宝玉。初一见时，  
tā xīn lǐ bù yóu de dà chī yì jīng hào qí guài wǒ hǎo xiàng  
她心里不由得大吃一惊：“好奇怪，我好像  
zài nǎ lǐ jiàn guò tā ya zěn me huì zhè me yǎn shú? bǎo yù  
在哪里见过他呀，怎么会这么眼熟？”宝玉



yì jīng zhī dào lái kè shì lín gū mǔ de nǚ ér , yě guò lái xiāng  
已经知道来客是林姑妈的女儿，也过来相  
jiàn 。 jiàn le dài yù , tā chà yì de shuō : zhè ge mèi mei wǒ  
见。见了黛玉，他诧异地说：“这个妹妹我  
jiàn guò 。” jià mǔ xiào dào : hū shuō , nǐ zěn me huì jiàn guò tā  
见过。”贾母笑道：“胡说，你怎么会见过她  
ne ? ” bǎo yù xiào dào : suī rán méi yǒu jiàn guò , dàn wǒ kàn zhe  
呢？”宝玉笑道：“虽然没有见过，但我看着  
tā jué de yǎn shú , jiù xiàng shì zǎo jiù rèn shi de , xiàn zài bù guò  
她觉得眼熟，就像是早就认识的，现在不过  
shì jiǔ bié chóng féng 。” jià mǔ kàn dào tā men néng hé mù  
是久别重逢。”贾母看到他们能和睦  
xiāng chù , xīn lǐ hěn gāo xìng , jiù ràng bǎo yù dài yù  
相处，心里很高兴，就让宝玉、黛玉



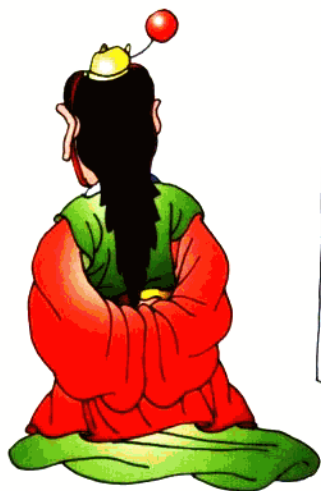
## 《红楼梦》中的10位佳丽

6

hé tā yì qǐ zhù hòu lái xiū le dà guān yuán dài yù zhù zài  
和她一起住。后来修了大观园，黛玉住在  
xiǎo xiāng guǎn bǎo yù zhù zài yì hóng yuàn liǎng rén lí de yě hěn  
潇湘馆，宝玉住在怡红院，两人离得也很  
jìn tā men cháng cháng yì qǐ liáo tiān zuò shī bǐ  
近。他们常常一起聊天、作诗，比  
bié de zī mèi gèng jiā qīn jìn xié  
别的姊妹更加亲近些。

dài yù xìng qíng qīng gāo duì quán shì bú kàn  
黛玉性情清高，对权势不看  
zài yǎn lǐ yǒu yí cì bǎo yù jiāng yí wèi wáng  
在眼里。有一次，宝玉将一位王  
yé zèng sòng de xiāng chuǎn zhuǎn sòng gěi tā tā què bù  
爷赠送的香串转送给她，她却  
xǐ huān shuō shén  
喜欢，说：“什  
me chǒu nán rén ná  
么臭男人拿





guò de wǒ bú yào bǎo yù méi  
过的，我不要。”宝玉没  
yǒu bàn fǎ zhǐ hǎo shōu huí xiāngchuàn  
有办法，只好收回香串。

dà jiā shuō bǎo yù bù wù zhèng yè  
大家说宝玉不务正业，  
qí shí yě jiù shì yīn wèi bǎo yù hěn tǎo yàn nà  
其实也就是因为宝玉很讨厌那  
xiē shì sù de dōng xī tǎo yàn dú nà xiē bā gǔ wén zhāng yǐ bó  
些世俗的东西，讨厌读那些八股文章以博  
qǔ gōng míng bù xǐ huān hé guān chǎng shàng nà xiē yōng sù de nán rén  
取功名，不喜欢和官场上那些庸俗的男人  
yīng chóu zài zhè yì diǎn shàng zhǐ yǒu dài yù hé tā xiǎng de yí  
应酬；在这一点上，只有黛玉和他想的一  
yàng suǒ yǐ bǎo yù bǎ tā kàn zuò shì wéi yī de zhī jǐ  
样，所以宝玉把她看作是惟一的知己。



## 《红楼梦》中的10位佳丽

8



yǒu yí cì  
有一次，

xiāng yún yě quàn bǎo  
湘云也劝宝

yù xué yí xiē yīng  
玉学一些应

chóu suàn jì fāng miàn  
酬、算计方面

de dōng xī bǎo yù  
的东西，宝玉

hěn bù shū fu bǎo yù  
很不舒服。宝玉

de yǎ huàn xī rén máng lái  
的丫鬟袭人忙来

quàn dào yún gū niang kuài  
劝道：“云姑娘快

bié shuō zhè yàng de huà shàng  
别说这样的话。上

cì bǎo gū niang yě shì zhè  
次宝姑娘也是这

yàng shuō guò tā yí huí tā  
样说过他一回，他

hái méi yǒu tīng wán jiù bā  
还没有听完，就拔

tūi zǒu le xìng hǎo shì bǎo gū niang  
腿走了。幸好是宝姑娘，

qì liàng dà méi yǒu shēng qì yào shì  
气量大，没有生气；要是

tā zhè yàng duì lín gū niang lín gū niang  
他这样对林姑娘，林姑娘

hái bù zhī dào huì qì chéng zěn yàng ne  
还不知道会气成怎样呢。”

bǎo yù shuō lín gū niang shuō guò zhè  
宝玉说：“林姑娘说过这

yàng de hùn zhàng huà ma tā rú guǒ yě  
样的混帐话吗？她如果也



shuō guò zhè yàng de huà wǒ lǎo zǎo jiù hé tā shù yuǎn le xiāng  
说过这样的话，我老早就和她疏远了。”湘

yún hé xī rén dōu xiào dào zhè xiē yuán lái shì hùn zhàng huà ya  
云和袭人都笑道：“这些原来是混帐话呀！”

dài yù qià hǎo tīng dào tā men de tán lùn bù jīn yòu xǐ  
黛玉恰好听到他们的谈论，不禁又喜

yòu jīng xīn xiǎng zì jǐ yì zhí bǎ tā dāng chéng zhī jǐ kàn lái guǒ  
又惊，心想自己一直把他当成知己，看来果

rán shì xīn líng xiāng tōng de  
然是心灵相通的。

yǒu yì tiān yì gè pú rén zhǎo lái yì xiē gù jīn xiǎo shuō  
有一天，一个仆人找来一些古今小说、

chuán qí gù shì yì lèi de shū gěi bǎo yù kàn dīng zhǔ shuō nǐ  
传奇故事一类的书给宝玉看，叮嘱说：“你

qiān wàn bù yào ná jìn yuàn zǐ lì qù yào shì bèi bié rén zhī dào  
千万不要拿进园子里去，要是被别人知道

le wǒ jiù cǎn le zhè xiē dōu shì jìn shū bǎo yù jiàn le  
了，我就惨了。”这些都是禁书，宝玉见了，





## 《红楼梦》中的10位佳丽

10



jiǎn zhí xiàng shì dé le bǎo bèi yī  
简直像是得了宝贝一  
bān xǐ huān de bù dé liǎo yú  
般，喜欢得不得了，于  
shì bù gù quàn zǔ tóu tóu nà jìn  
是不顾劝阻，偷偷拿进  
yuán lì qiǎo qiǎo de duǒ zhe kàn  
园里，悄悄地躲着看。

yǒu yī tiān bǎo yù zhèng zuò  
有一天，宝玉正坐  
zài qiáo biān de shí tóu shàng kàn xī  
在桥边的石头上看《西  
xiāng jì hū rán tīng dào bèi hòu  
厢记》，忽然听到背后  
yǒu rén wèn nǐ zài zhè lǐ zuò  
有人问：“你在这里做  
shén me bǎo yù huí tóu yī kàn  
什么？”宝玉回头一看，  
què jiàn shì dài yù yuán lái tā  
却见是黛玉。原来她  
zhèng yào qù zàng huā ne bǎo yù  
正要去葬花呢。宝玉  
huān xǐ de shuō dài wǒ fàng xià  
欢喜地说：“待我放下  
shū lái bāng nǐ shōu shì dài yù  
书，来帮你收拾。”黛玉  
wèn nǐ zài kàn shén me shū  
问：“你在看什么书  
ya bǎo yù lián máng yǎn shì shuō  
呀？”宝玉连忙掩饰说：  
“bù guò shì yī xiē zhèng jīng de  
不过是一些正经的  
shū dài yù yǒu xiē yí huò  
书。”黛玉有些疑惑，  
shuō nǐ jiù shuō lǎo shí huà ba  
说：“你就说老实话吧。”



bǎo yù zhǐ hǎo shuō      hǎo mèi mei      ràng nǐ zhī dào le      wǒ shì bù  
宝 玉 只 好 说：“好 妹 妹，让 你 知 道 了，我 是 不  
pà de      dàn qiān wàn bié gào su bié rén      zhè cái shì zhēnzhèng de  
怕 的，但 千 万 别 告 诉 别 人。这 才 是 真 正 的  
hǎo shū ne      yí miàn shuō      yí miàn bǎ shū dī gěi dài yù  
好 书 呢！”一 面 说，一 面 把 书 递 给 黛 玉。

dài yù jiē guò shū yí kàn biàn ài bú shì shǒu      yuè kàn yuè  
黛 玉 接 过 书 一 看 便 爱 不 释 手，越 看 越  
xǐ huān      mèi guò duō jiǔ jiù bǎ zhěng běn shū kàn wán le      tā zài  
喜 欢，没 过 多 久 就 把 整 本 书 看 完 了。她 在  
xīn lǐ mò mò bèi sòng shū zhōng de qíng jié hé yǔ jù      nà zhēn zhī  
心 里 默 默 背 诵 书 中 的 情 节 和 语 句，那 真 挚、  
yǒng gǎn de ài qíng gǎn rǎn zhe tā de xīn lǐng      bǎo yù xiào dào:  
勇 敢 的 爱 情 感 染 着 她 的 心 灵。宝 玉 笑 道：  
mèi mei      nǐ jué de zěn yàng?      dài yù yě xiào dào      zhè shū  
“妹 妹，你 觉 得 怎 样？”黛 玉 也 笑 道：“这 书





guǒ rán yǒu yì sī liǎng rén jiè yòng shū lǐ de jù zì xiāng hù  
果然有意思！”两人借用书里的句子相互  
kāi wán xiào sī xià xiào nà le yí fān bǎo yù bǎ shū cáng hǎo  
开玩笑，私下笑闹了一番。宝玉把书藏好，  
liǎng rén cái máng zhe bǎ luò huā shōu zài yì qǐ mǎi diào  
两人才忙着把落花收在一起埋掉。

dú zì huí dào xiǎo xiāng guǎn de lù shàng dāi yù tīng dào lí  
独自回到潇湘馆的路上，黛玉听到梨  
xiāng yuán lǐ chuán lái xì qǔ shēng xì wén lǐ de cí jù hé shū zhōng  
香园里传来戏曲声，戏文里的词句和书中  
de qíng jǐng xiāng yīng hè shēn shēn de dǎ dòng le dāi yù de xīn zhēn  
的情景相应和，深深地打动了黛玉的心。真  
zhī měi hǎo de gǎn qíng jiāng tā yǔ bǎo yù lā de gèng jiā jǐn le  
挚美好的感情将她与宝玉拉得更加紧了。

yǒu yí huí bǎo yù yīn rén wǔ gào bèi tā fù qīn hěn hěn  
有一回，宝玉因人诬告，被他父亲狠狠



de dǎ le yì dùn tòng  
地打了一顿，躺  
zài chuángshàng bù néng dòng  
在床上不能动  
tan ménglóng zhī zhōng  
弹。朦胧之中，  
tīng jiàn dài yù de kū  
听见黛玉的哭  
shēng bǎo yù shuō  
声。宝玉说：

nǐ yòu pǎo lái zuò shén  
“你又跑来做什  
me xiàn zài dì shàng  
么？现在地上  
hái yǒu shǔ qì nǐ yòu  
还有暑气，你又  
yào zhòng shǔ le wǒ  
要中暑了。我  
suī ái le dǎ qí shí  
虽挨了打，其实  
yì diǎn yě bù téng wǒ  
一点也不疼。我

zhè yàng zi bù guò shì zhuāng chū lái piàn wǒ  
这样子不过是装出来骗我  
fù qīn de nǐ bù yào xīn téng  
父亲的，你不要心疼。”黛  
yù gèng jiā nán guò chōu qì le bàn tiān  
玉更加难过，抽泣了半天，  
cái shuō nǐ gān cuī jiù gǎi le ba  
才说：“你干脆就改了吧，  
bié zài zhè yàng shòu zuì bǎo yù cháng tàn  
别再这样受罪。”宝玉长叹  
yì shēng shuō nǐ fàng xīn bié shuō zhè  
一声，说：“你放心，别说这  
yàng de huà jí biàn jiù zhè yàng sǐ le  
样的话，即便就这样死了，





## 《红楼梦》中的10位佳丽

14

wǒ yě shì qíng yuàn de huà hái méi yǒu shuō wán yǒu rén bào gào  
我也是情愿的。”话还没有说完，有人报告  
shuō wáng xī fēng lái le dāi yù máng cóng hòu yuàn zǒu le  
说王熙凤来了，黛玉忙从后院走了。

dào le wǎn shàng bǎo yù gù yì bā xi rén zhī kāi jiào qíng  
到了晚上，宝玉故意把袭人支开，叫晴  
wén ná le zì jǐ de liǎng tiáo shǒu pà qù gěi dāi yù qíng wén jué  
雯拿了自己的两条手帕去给黛玉。晴雯觉  
de hěn qí guài shuō nǐ zěn me ná jiù de shǒu pà sòng tā  
得很奇怪，说：“你怎么拿旧的手帕送她  
ne bǎo yù shén mì de xiào xiào shuō tā zì rán zhī dào  
呢？”宝玉神秘地笑笑，说：“她自然知道。”

dāi yù jiàn shì sòng shǒu pà lái shuō zhè shǒu pà shì shuí sòng gěi  
黛玉见是送手帕来，说：“这手帕是谁送给  
tā de bì dìng shì hěn hǎo de dōng xī nǐ jiào tā liú  
他的？必定是很好的东西，你叫他留  
zhe sòng bié rén ba qíng wén máng gào su tā shuō bù shì  
着送别人吧。”晴雯忙告诉她说不是

